Mic

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong
אַ֣לְלַי	အိုအမင်္ဂလာ	H0480
לִ֗י	-ငါ့အဖို့	
כִּ֤י	အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်	
הָיִ֙יתִי֙	ငါဖြစ်ခဲ့၏	H1961
כְּאָסְפֵּי־	-သီးသီးကောက်ခြင်းများ-ကဲ့သို့	H0625
קַ֔יִץ	-နွေရာသီ	H7019
כְּעֹלְלֹ֖ת	-ကျန်စည်းများ-ကဲ့သို့	H5955
בָּצִ֑יר	-စပျစ်ရိတ်သိမ်းခြင်း-၌	H1210
אֵין־	မရှိ	H0369
אֶשְׁכּ֣וֹל	စပျစ်သီးခိုင်	H0811
לֶֽאֱכ֔וֹל	စားရန်	H0398
בִּכּוּרָ֖ה	အဦးသီး	H1063
אִוְּתָ֥ה	တောင့်တ၏	H0183
נַפְשִֽׁי׃	ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်	H5315

ငါသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ နွေကာလ၌ ဆွတ်သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့ငင်း၊ လိုက်၍ ကောက်သော စပျစ်သီး အကျန်အကြွင်းကဲ့သို့ငင်း ငါဖြစ်၏။ စားစရာ ဘို့ စပျစ်သီးပြွတ်မရှိ။ အဦးမှည့်သော သင်္ဘောသဖန်းသီး ကို ငါတောင့်တရ၏။

2

Hebrew	Burmese	Strong
אָבַ֤ד	ပျက်စီးပြီ	H0006
חָסִיד֙	သစ္စာရှိသူ	H2623
מִן־	-မှ	
הָאָ֔רֶץ	-ထိုမြေကြီး	H0776
וְיָשָׁ֥ר	-နှင့်ဖြောင့်မတ်သူ	H3477
בָּאָדָ֖ם	-လူသားများ-၌	H0120
אָ֑יִן	မရှိ	H0369
כֻּלָּם֙	သူတို့အားလုံး	H3605
לְדָמִ֣ים	-အသွေး-သို့	H1818
יֶֽאֱרֹ֔בוּ	ချောင်းမြောင်း၏	H0693
אִ֥ישׁ	လူတစ်ယောက်	H0376
אֶת־	-ကို	H0853
אָחִ֖יהוּ	သူညီအစ်ကို	H0251
יָצ֥וּדוּ	မုဆိုးလုပ်၏	
חֵֽרֶם׃	ပိုက်ကွန်	

ကောင်းသော ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ကွယ် ပျောက်ကပြီ။ ဖြောင့်မတ်သော သူတယောက်မျှမရှိ။ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ချောင်း၍ ကြည့်တတ်ကြ၏။ အချင်းချင်း တယောက်ကို တယောက် ကျော့ကွင်းနှင့်ဘမ်းတတ်ကြ၏။

3

Hebrew	Burmese	Strong
עַל־	-အပေါ်	
הָרַ֤ע	-ထိုမကောင်းဆိုးဝါး	
כַּפַּ֙יִם֙	လက်ဖဝါးနှစ်ဖက်	H3709
לְהֵיטִ֔יב	ကောင်းစေရန်	H3190
הַשַּׂ֣ר	-ထိုမင်း	H8269
שֹׁאֵ֔ל	တောင်းဆို၏	H7592
וְהַשֹּׁפֵ֖ט	-နှင့်-ထိုတရားသူကြီး	H8199
בַּשִּׁלּ֑וּם	-လာဘ်အတွက်	H7966
וְהַגָּד֗וֹל	-နှင့်-ထိုကြီးမြတ်သူ	
דֹּבֵ֨ר	ပြော၏	H1696
הַוַּ֥ת	ဆိုးယုတ်ခြင်း	H1942
נַפְשׁ֛וֹ	သူစိတ်ဝိညာဉ်-၏	H5315
ה֖וּא	သူ	H1931
וַֽיְעַבְּתֽוּהָ׃	-နှင့်သူတို့ရက်ကြ၏	H5686

ဒုစရိုက်ကို ကြိုးစား၍ပြုခြင်းငှါ အသင့်ရှိကြ၏။ မင်းသည် လက်ဆောင်ကို တောင်းတတ်၏။ တရားသူကြီးသည် တံစိုးကို စားတတ်၏။ သူတပါးထက်ကြီးသော သူ သည် မတရားသော လောဘကို ထင်ရှားစေတတ်၏။ ထိုသို့အမှုကို ရှုပ်စေခြင်းငှါ ပြုတတ်ကြ၏။

4

Hebrew	Burmese	Strong
טוֹבָ֣ם	သူတို့-၏ကောင်းဆုံး	
כְּחֵ֔דֶק	ဆူးပင်-ကဲ့သို့	H2312
יָשָׁ֖ר	ဖြောင့်မတ်ဆုံး	H3477
מִמְּסוּכָ֑ה	ဆူးခြုံမှ	H4534
י֤וֹם	နေ့	H3117
מְצַפֶּ֙יךָ֙	သင်-၏ကင်းတပ်သားများ	H6822
פְּקֻדָּתְךָ֣	သင်-၏ဒဏ်ခတ်ခြင်း	H6486
בָ֔אָה	ရောက်လာ၏	H0935
עַתָּ֥ה	ယခု	H6258
תִהְיֶ֖ה	ဖြစ်လိမ့်မည်	H1961
מְבוּכָתָֽם׃	သူတို့-၏ရှုပ်ထွေးခြင်း	H3998

အကောင်းဆုံးသော သူသည် ဆူးပင်ကဲ့သို့ ဖြစ် ၏။ အဖြောင့်ဆုံးသော သူသည် ဆူးခြံထက် ခက်လှ၏။သင်၏ကင်းစောင့်တို့သည် သတိပေးသောနေ့၊ သင်စစ် ကြောခြင်းကို ခံရသောနေ့ရောက်သည် ရောက်လာပြီ။ နှိပ် စက်နှောင့်ရှက်ရာကာလဖြစ်၏။

5
אַל־ မ H0408 | תַּאֲמִינוּ ယုံကြည်ကြနှင့် H0539 | בְרֵעַ -အိမ်နီးချင်း-၌ H7453 | אַל־ မ H0408 | תִּבְטְחוּ ကိုးစားကြနှင့် H0982 | בְּאַלּוּף -မိတ်ဆွေ-၌ | מִשֹּׁכֶבֶת အိပ်ယာဖက် H7901 | חֵיקֶךָ သင်-၏ရင်ခွင် H2436
שְׁמֹר စောင့်ရှောက် H8104 | פִּתְחֵי־ -တံခါးများ H6607 | פִּיךָ׃ သင်-၏ပါးစပ် H6310

> အဆွေခင်ပွန်းကို မယုံနှင့်။ လမ်းပြသော သူကို အမှီမပြုနှင့်။ သင့်ရင်ခွင်၌ အိပ်သော မယားကို မယုံမူ၍၊ သင့်နှုတ်တံခါးကို ပိတ်ထားလော့။

6
כִּי־ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | בֵן သား | מְנַבֵּל ရှုတ်ချ၏ | אָב အဘ-ကို H0001 | בַּת သမီး H1323 | קָמָה ထကြ၏ | בְאִמָּהּ သူ့အမိ-ကိုဆန့်ကျင် H0517 | כַּלָּה ချွေးမ H3618
בַּחֲמֹתָהּ သူ့ယောက္ခမ-ကိုဆန့်ကျင် H2545 | אֹיְבֵי -ထိုရန်သူများ H0341 | אִישׁ လူတစ်ယောက်-၏ H0376 | אַנְשֵׁי လူများ H0376 | בֵיתוֹ׃ သူ့အိမ်

> အကြောင်းမူကား၊ သားသည် အဘ၏အသရေ ကို ဖျက်လိမ့်မည်။ သမီးသည် အမိကိုငင်း၊ ချွေးမသည် ယောက္ခမကိုငင်း ရန်ဘက်ပြုလိမ့်မည်။ ကိုယ်အိမ်သူ အိမ် သားတို့သည်လည်း ကိုယ်ရန်သူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

7
וַאֲנִי -သော်လည်းငါသည် H0589 | בַּיהוָה -ထာဝရဘုရား-၌ H3068 | אֲצַפֶּה မျှော်လင့်ကြည့်မည် H6822 | אוֹחִילָה ငါစောင့်ဆိုင်းမည် H3176
לֵאלֹהֵי -ငါ့ကယ်တင်ခြင်း-၏ဘုရားသခင်-သို့ H0430 | יִשְׁעִי ငါ့ကယ်တင်ခြင်း H3468 | יִשְׁמָעֵנִי နားထောင်တော်မူမည်ငါ့ကို H8085 | אֱלֹהָי׃ ငါ့ဘုရားသခင် H0430

> ငါမူကား၊ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်မည်။ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငါခိုလှုံမည်။ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ငါ့စကားကို နားထောင်တော် မူမည်။

8
אַל־ မ H0408 | תִּשְׂמְחִי ဝမ်းမြောက်နှင့် H8055 | אֹיַבְתִּי ငါ့ရန်သူမ H0341 | לִי ငါ့အပေါ် | כִּי အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | נָפַלְתִּי ငါလဲကျသော် H5307 | קָמְתִּי ငါပြန်ထမည်
כִּי־ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | אֵשֵׁב ငါထိုင်သော် H3427 | בַּחֹשֶׁךְ -မှောင်မိုက်-၌ H2822 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אוֹר အလင်း H0216 | לִי׃ ငါ့အဖို့ | ס —

> အချင်းရန်သူ၊ ငါ့အပေါ်မှာ ဝါကြွားဝမ်းမြောက် ခြင်း မရှိနှင့်။ ငါလဲသော်လည်း ထဦးမည်။ မှောင်မိုက်၌ ထိုင်ရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အလင်းဖြစ် တော်မူလိမ့်မည်။

9
זַעַף အမျက်တော် H2197 · יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068 · אֶשָּׂא ငါထမ်းဆောင်မည် H5375 · כִּי အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် · חָטָאתִי ငါအပြစ်ပြုခြင်း၏ H2398
לוֹ ကိုယ်တော်-ကိုဆန့်ကျင် · עַד -အထိ H5704 · אֲשֶׁר -ထို · יָרִיב ကိုယ်တော်သည်ငြင်းခုံတော်မူမည် H7378 · רִיבִי ငါ့အမှု-ကို H7379 · וְעָשָׂה -နှင့်ပြုတော်မူမည်
מִשְׁפָּטִי ငါ့တရားစီရင်ခြင်း H4941 · יוֹצִיאֵנִי ကိုယ်တော်ထုတ်ဆောင်တော်မူမည်ငါ့ကို H3318 · לָאוֹר -အလင်း-သို့ H0216 · אֶרְאֶה ငါမြင်မည် H7200
בְּצִדְקָתוֹ׃ ကိုယ်တော်-၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း-၌ H6666

> ငါသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ အမျက်တော်ကို ခံရ၏။ ငါ့အမှုကို စစ်ကြော၍ တရားဆုံး ဖြတ်တော်မမူမှီတိုင်အောင် ငါခံရ၏။ ငါ့ကို အလင်းထဲသို့ ထုတ်၍ နရောပဒေးတော်မူသောအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီတော်ကို ငါမြင်ရလိမ့်မည်။

10
וְתֵרֶא -နှင့်မြင်လိမ့်မည် H7200 · אֹיַבְתִּי ငါ့ရန်သူမ H0341 · וּתְכַסֶּהָ -နှင့်ရှက်ကွဲခြင်းဖုံးလွှမ်းမည်သူကို H3680 · בוּשָׁה ရှက်ကွဲခြင်း H0955 · הָאֹמְרָה -ထိုပြောသောသူမ H0559 · אֵלַי ငါ့ကို H0413 · אַיּוֹ ဘယ်မှာ H0346
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 · אֱלֹהָיִךְ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430 · עֵינַי ငါ့မျက်စိများ · תִּרְאֶינָּה မြင်ကြလိမ့်မည် H7200 · בָּהּ သူ့အပေါ် · עַתָּה ယခု H6258 · תִּהְיֶה သူမဖြစ်လိမ့်မည် H1961
לְמִרְמָס နင်းခြေခြင်းငှါ H4823 · כְּטִיט ရွှံ့-ကဲ့သို့ H2916 · חוּצוֹת׃ လမ်းများ-၏ H2351

> သင်၏ဘုရားဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကား၊ အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးသော ငါ့ရန်သူသည် ထိုအမှု ကို မြင်၍ ရှက်ကြောက်လိမ့်မည်။ သူ၌ငါ့စိတ်ပြေလိမ့် မည်။ သူသည် လမ်းမှာ ရွှံ့ကဲ့သို့ ကျော်နင်းခြင်းကို ခံရ လိမ့်မည်။

11
יוֹם နေ့ H3117 · לִבְנוֹת တည်ဆောက်ရန် H1129 · גְּדֵרָיִךְ သင်-၏တံတိုင်းများ H1447 · יוֹם နေ့ H3117 · הַהוּא -ထိုနေ့ H1931 · יִרְחַק־ ဝေးကွာလိမ့်မည် H7368 · חֹק׃ နယ်နိမိတ် H2706

> သင်၏မြို့ရိုးတည်သောကာလသည် ရောက်လိမ့် မည်။ အမိန့်တော်အရှိန်ကုန်လိမ့်မည်။

12
יוֹם နေ့ H3117 · הוּא -ထိုနေ့ H1931 · וְעָדֶיךָ -နှင့်သင်ထံသို့ H5704 · יָבוֹא လာကြလိမ့်မည် H0935 · לְמִנִּי -အာရှုရ-မှ · אַשּׁוּר အာရှုရ H0804 · וְעָרֵי -နှင့်မြို့များ · מָצוֹר ခိုင်ခံ့သော-၏ H4692
וּלְמִנִּי -နှင့်ခိုင်ခံ့သော-မှ · מָצוֹר ခိုင်ခံ့သော H4693 · וְעַד־ -နှင့်-အထိ H5704 · נָהָר -ထိုမြစ် H5104 · וְיָם -နှင့်ပင်လယ် H3220 · מִיָּם -ပင်လယ်-မှ H3220 · וְהַר -နှင့်တောင် H2022 · הָהָר׃ -ထိုတောင် H2022

> ထိုကာလ၌ အာရှုရိပြည်နှင့် အဲဂုတ္တုမြို့များမှ၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် မြစ်ကြီးစပ်ကြားအရပ်မှ၎င်း၊ ပင်လယ်ကမ်းနားအရပ်ရပ်၊ တောင်ခရြင်းအရပ်ရပ်တို့ မှ၎င်း၊ သင့်ထံသို့ လာကြလိမ့်မည်။

13

וְהָיְתָה	הָאָרֶץ	לִשְׁמָמָה	עַל־	יֹשְׁבֶיהָ	מִפְּרִי
-သော်လည်းဖြစ်လိမ့်မည်	-ထိုမြေကြီး	သုတ်သင်ရာ-သို့	-အပေါ်	သူနေထိုင်သူများ	-သီးပွင့်-မှ
H1961	H0776			H3427	H6529

מַעַלְלֵיהֶם׃	ס
သူတို့-၏အမှုအရာများ	—
H4611	

ထိုသို့ မဖြစ်မီ ပြည်သူပြည်သားပမြီသော ဒုစ ရိုက်အပြစ်ကြောင့် ပြည်တော်သည် လူဆိတ်ညံလျက် ရှိရလိမ့်မည်။

14

רְעֵה	עַמְּךָ	בְשִׁבְטֶךָ	צֹאן	נַחֲלָתֶךָ
ကျွေးမွေးတော်မူပါ	ကိုယ်တော်-၏လူများ-ကို	ကိုယ်တော်-၏ဒုတ်-နှင့်	သိုးများ	ကိုယ်တော်-၏အမွေ
		H7626	H6629	H5159

שֹׁכְנִי	לְבָדָד	יַעַר	בְּתוֹךְ	כַּרְמֶל	יִרְעוּ	בָשָׁן
တစ်ပါးတည်းနေသောသူများ	သီးခြားစွာ	တော	-အလယ်-၌	ကရမေလ	သူတို့ကျက်စားကပြါစေ	ဗာရှန်
H7931	H0910		H8432	H3760		H1316

וְגִלְעָד	כִּימֵי	עוֹלָם׃
-နှင့်ဂိလဒ်	-ရှေးနေ့များ-ကဲ့သို့	ထာဝရ
H1568	H3117	H5769

ကိုယ်တော်၏လူတည်းဟူသော အပေါင်း အဘော်မရှိဘဲ၊ တောတွင် ကရမေလတောင်ပေါ်မှာ နေရ သော အမွေတော်သိုးစုကို သိုးထိန်းနှင်တံနှင့် ထိန်းတော် မူပါ။ ရှေးကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့၊ ဗာရှန်ပြည်နှင့် ဂိလဒ်ပြည် ၌ ကျက်စားသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။

15

כִּימֵי	צֵאתְךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרָיִם	אַרְאֶנּוּ	נִפְלָאוֹת׃
-ရှေးနေ့များ-ကဲ့သို့	သင်ထွက်ခွာခြင်း	-မြေ-မှ	အဲဂုတ္တု	ငါပြတော်မူမည့်သူကို	အံ့ဖွယ်ရာများ
H3117	H3318	H0776	H4714	H7200	H6381

သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောနေ့၌ မငြ သည်အတိုင်း၊ တဖန်အံ့ဩဘွယ်သော အမှုတို့ကို ငါပြမည်။

16

יִרְאוּ	גוֹיִם	וְיֵבֹשׁוּ	מִכֹּל	גְּבוּרָתָם
မြင်ကြလိမ့်မည်	တိုင်းတပါးလူမျိုးများ	-နှင့်ရှက်ကွဲကြလိမ့်မည်	-သူတို့-၏အားလုံး-မှ	သူတို့-၏တန်ခိုး
H7200		H0954	H3605	H1369

יָשִׂימוּ	יָד	עַל־	פֶּה	אָזְנֵיהֶם	תֶּחֱרַשְׁנָה׃
သူတို့တင်ကြလိမ့်မည်	လက်	-အပေါ်	ပါးစပ်	သူတို့-၏နားများ	ဆွံ့လိမ့်မည်
	H3027		H6310	H0241	

လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ငါ၏လူတို့၌ရှိသမျှသော တန်ခိုးကိုမငြ၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်၊ မိမိတို့နှုတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်၍ နားပင်းကြလိမ့်မည်။

17

יְלַחֲכוּ	עָפָר	כַּנָּחָשׁ	כְּזֹחֲלֵי	אֶרֶץ
သူတို့လျက်ကြလိမ့်မည်	မြေမှုန့်	-မြွေ-ကဲ့သို့	-မြေကိုတွားသောသတ္တဝါများ-ကဲ့သို့	မြေကြီး
H3897	H6083	H5175		H0776

יִרְגְּזוּ	מִמִּסְגְּרֹתֵיהֶם	אֶל־	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ
သူတို့တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်	သူတို့-၏ခိုလှုံရာများ-မှ	-သို့	ထာဝရဘုရား	ငါတို့-၏ဘုရားသခင်
H7264	H4526	H0413	H3068	H0430

יִפְחָדוּ	וְיִרְאוּ	מִמֶּךָּ׃
သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်	-နှင့်ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်	ကိုယ်တော်-ကို
H6342	H3372	

မြွေကဲ့သို့ မြေမှုန့်ကိုလျက်၍၊ တီကဲ့သို့တွင် ထဲက တုန်လှုပ်လျက် ထွက်ကြလိမ့်မည်။ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကိုငင်၊ သင့်ကိုငင် ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။

18

עַל־	וְעֹבֵר	עָוֺן	נֹשֵׂא	כָּמוֹךָ	אֵל	מִי־
-အပေါ်	-နှင့်ကျော်ဖြတ်သော	ဒုစရိုက်	ထမ်းဆောင်သော	ကိုယ်တော်-ကဲ့သို့	ဘုရားသခင်	မည်သူ
		H5771	H5375	H3644	H0410	H4310

הֶחֱזִיק	לֹא־	נַחֲלָתוֹ	לִשְׁאֵרִית	פֶּשַׁע
ကိုယ်တော်ဆက်လက်ကိုင်ထားတော်မူ	မ	ကိုယ်တော်-၏အမွေ	-ကျန်ကြွင်းသောသူများ-အဖို့	လွန်ကျူးခြင်း
H2388	H3808	H5159	H7611	H6588

הוּא׃	חֶסֶד	חָפֵץ	כִּי־	אַפּוֹ	לָעַד
ကိုယ်တော်	ကရုဏာ	ကိုယ်တော်နှစ်သက်တော်မူ၏	အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်	ကိုယ်တော်-၏အမျက်	ထာဝရ
H1931				H0639	H5703

အပြစ်မှလွှတ်တော်မူထသော၊ ကျန်ကြွင်းသော အမွေတော်လူတို့၏ လွန်ကျူးခြင်းများကို သည်းခံတော် မူထသော၊ ကရုဏာ၌ မွေ့လျော်သောကြောင့် အစဉ်အမျက်ထွက်တော်မမူသော ကိုယ်တော်ကဲ့သို့ အဘယ် ဘုရားရှိပါသနည်း။

19

עֲוֺנֹתֵינוּ	יִכְבֹּשׁ	יְרַחֲמֵנוּ	יָשׁוּב
ငါတို့-၏ဒုစရိုက်များ	ကိုယ်တော်နှိမ့်ချတော်မူမည်	ကိုယ်တော်သနားတော်မူမည်ငါတို့ကို	ကိုယ်တော်ပြန်တော်မူမည်
H5771	H3533	H7355	H7725

חַטֹּאותָם׃	כָּל־	יָם	בִּמְצֻלוֹת	וְתַשְׁלִיךְ
သူတို့-၏အပြစ်များ	အားလုံးသော	ပင်လယ်	-ပင်လယ်နက်များ-၌	-နှင့်ကိုယ်တော်ပစ်ချတော်မူမည်
	H3605	H3220	H4688	H7993

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို တဖန်သနား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဒုစရိုက်ရှိသမျှတို့ကို ကျော်နင်းတော်မူလိမ့် မည်။ အကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်အလုံးစုံတို့ကို နက်နဲသော ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်တော်မူလိမ့်မည်။

20

אֲשֶׁר־	לְאַבְרָהָם	חֶסֶד	לְיַעֲקֹב	אֱמֶת	תִּתֵּן
-ထို	-အာဗြဟံ-သို့	ကရုဏာ	-ယာကုပ်-သို့	သစ္စာ	ကိုယ်တော်ပေးတော်မူမည်
	H0085		H3290	H0571	H5414

קֶדֶם׃	מִימֵי	לַאֲבֹתֵינוּ	נִשְׁבַּעְתָּ
ရှေး	-ရှေးနေ့များ-မှ	ငါတို့-၏ဘိုးဘေးများ-ကို	ကိုယ်တော်ကျိန်ဆိုတော်မူခဲ့သော
	H3117	H0001	H7650

ရှေးကာလမှစ၍ ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော် မူသည်အတိုင်း၊ ယာကုပ်၌ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ အာဗြဟံ အား ကရုဏာကျေးဇူးပြုခြင်းကို စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ပရောဖက်မိက္ခာစီရင်ရေးထားသော အနာဂတ္တိကျမ်းပြီး၏။